

**BEFORE INSTALLATION INSPECT THE CHARGING CIRCUIT  
IMPORTANT: DISCONNECT REGULATOR BEFORE TROUBLESHOOTING**

**AVANT L'INSTALLATION, EXAMINER LE COUPLAGE DE CHARGE  
IMPORTANT : DÉBRANCHER LE RÉGULATEUR AVANT DE PROCÉDER AU DIAGNOSTIC DE PANNE  
ANTES DE LA INSTALACIÓN, VERIFIQUE EL CIRCUITO DE CARGA  
IMPORTANTE: DESCONECTE EL REGULADOR ANTES DE BUSCAR E IDENTIFICAR LA FALLA**

**Installation — Transistorized  
Alternator Voltage Regulator**

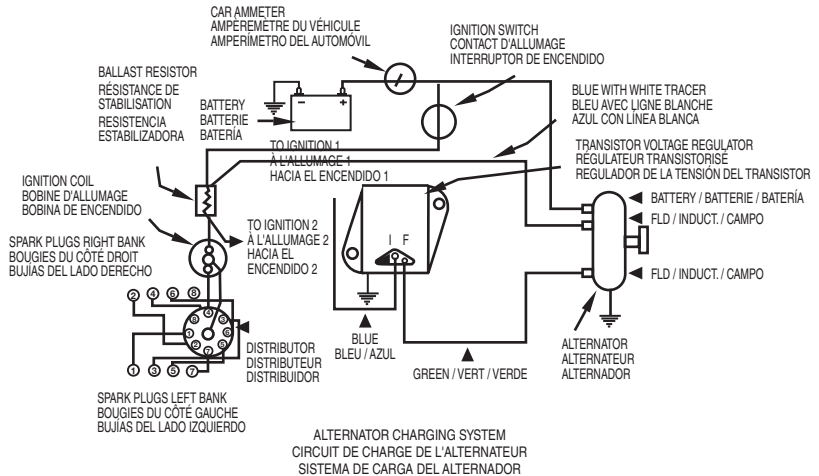
1. Be sure alternator belt has proper tension and is in good condition.
2. Be sure battery is in good condition and filled to proper level.
3. Be sure the cable connections at the battery are clean and tight. Battery terminal marked Neg (-) must be installed to ground.

**CAUTION :**

- A. Be sure battery cables are not reversed. Reversal of battery polarity could damage both alternator and regulator.
  - B. Never disconnect either battery terminal with the engine running, as this can destroy the regulator. The resulting high voltages can also damage the rest of the electrical system.
4. Before installing new regulator, check for a short to ground in the wiring (see wiring diagram) from regulator to alternator field. Damage to the regulator can be caused by excessive current draw as a result of short.

5. Be sure all connections throughout the Regulator-Alternator Circuit are clean and tight.
6. Be sure rectifiers are not shorted or open.
7. After the previous checks have been made, it is still advisable to make sure the rest of the charging system is working properly, in order to avoid damaging the new regulator. Follow the vehicle manufacturer's instructions or, at least, the following Quick Check should be made:

- A. Remove plug from regulator. B. Insert jumper wire into the field terminal of the plug. C. Start engine. D. Run the engine at a fast idle and momentarily ground the other end of the jumper wire. The ammeter should indicate a (+) charge. If it doesn't, there is trouble outside the regulator that must be cleared up before the new regulator is installed.



**REMOVAL AND INSTALLATION:**

1. Place ignition switch to OFF position.
2. Remove connector plug and mounting bolts, lift off old regulator.
3. Install new regulator and secure with mounting bolts. Note: Be sure regulator is properly grounded by using original bolts having toothed washer. If original hardware is not available, use toothed lockwashers under head of bolts. If necessary, scrape paint from around mounting holes to insure good ground.
4. Insert connector plug into new regulator.

**CAUTION:**

**DO NOT POLARIZE this regulator! Any attempt to do so may result in damage to the alternator and regulator.**

5. Start engine, if charging system warning light goes ON or ammeter pointer does not indicate charge (+), check for a malfunction in the electrical system.

**NOTE: Since this is a transistorized voltage regulator, voltage settings are fixed and cannot be altered.**

## Installation — Régulateur transistorisé d'alternateur

1. S'assurer que la courroie est tendue correctement et qu'elle est en bon état.
2. S'assurer que la batterie est en bon état et que l'électrolyte est au bon niveau.
3. S'assurer que les connexions des câbles à la batterie sont propres et bien solides. La borne de batterie portant la marque Neg(-) doit être reliée à la masse.

### MISE EN GARDE :

**A.** S'assurer que les câbles de batterie ne sont pas inversés. L'inversion de polarité pourrait endommager l'alternateur et le régulateur.

**B.** Ne jamais débrancher l'une ou l'autre des bornes de la batterie lorsque le moteur est en marche, car le régulateur risque d'être détruit. Les tensions élevées qui en résulteraient pourraient aussi endommager l'ensemble du circuit électrique.

**4.** Avant d'installer le régulateur neuf, s'assurer que la prise de masse du câblage n'est pas court-circuitée (voir le schéma de câblage) entre le régulateur et la borne inductrice de l'alternateur. Un court-circuit peut entraîner un appel de courant excessif pouvant endommager le régulateur.

**5.** S'assurer que toutes les connexions du circuit régulateur-alternateur sont propres et solides.

**6.** S'assurer que les redresseurs ne présentent aucun court-circuit ou circuit ouvert.

**7.** Une fois que ces vérifications sont faites, il est tout de même conseillé de s'assurer du bon fonctionnement de l'ensemble du circuit de charge afin de prévenir tout dommage potentiel à l'alternateur. Observer les instructions du constructeur du véhicule, ou à tout le moins, procéder aux vérifications suivantes :

**A.** Retirer la fiche du régulateur. **B.** Insérer un fil volant dans la borne inductrice de la fiche. **C.** Mettre le moteur en marche. **D.** Faire tourner le moteur au régime accéléré et mettre momentanément à la masse l'autre extrémité du fil volant. L'ampèremètre devrait indiquer une charge (+). Dans le cas contraire, il y a un problème non relié au régulateur qui doit être corrigé avant l'installation du nouveau régulateur.

### DÉPOSE ET INSTALLATION :

1. Mettre le contact d'allumage à OFF.
2. Retirer la fiche de connexion et les boulons de montage, puis soulever le vieux régulateur pour l'enlever.
3. Installer le nouveau régulateur et le fixer

solidement avec les boulons de montage. Note : S'assurer de brancher correctement le régulateur à la masse en utilisant les boulons d'origine munis d'une rondelle dentée. Si la quincaillerie d'origine n'est plus disponible, placer une rondelle de blocage dentée sous la tête des boulons. Au besoin, gratter la peinture autour des trous de montage afin d'assurer une bonne prise de masse.

**4.** Insérer la fiche de connexion dans le nouveau régulateur.

### MISE EN GARDE :

**Ne PAS POLARISER ce régulateur! Ce faisant, l'alternateur et le régulateur subirait des dommages.**

**5.** Mettre le moteur en marche. Si le témoin d'alerte du circuit de charge s'allume ou que le pointeur de l'ampèremètre n'indique pas une charge (+), vérifier le circuit électrique afin de déceler toute anomalie.

**NOTE : Était donné que ce régulateur est transistorisé, les paramètres de tension sont fixes et ne peuvent être modifiés.**

## Installation — Régulateur de tension del alternador transistorizado

**1.** Asegúrese que la correa del alternador tenga la tensión correcta y se encuentre en buenas condiciones.

**2.** Asegúrese que la batería se encuentre en buenas condiciones y cargada al nivel adecuado.

**3.** Asegúrese que las conexiones de los cables de la batería estén limpias y ajustadas. El terminal de la batería identificado como Neg(-) debe conectarse a tierra.

### PRECAUCIÓN:

**A.** Asegúrese que los cables de la batería no estén invertidos. Invertir la polaridad de la batería podría dañar tanto el alternador como el regulador.

**B.** Nunca desconecte ninguno de los bornes de la batería con el motor en funcionamiento ya que podría dañar seriamente el regulador. Las altas tensiones resultantes también podrían dañar el resto del sistema eléctrico.

**4.** Antes de instalar el regulador nuevo, verifique que no haya cortocircuitos en la conexión a tierra del cableado (consulte el diagrama del cableado) desde el regulador al campo del alternador. El daño en el regulador podría haber sido causado por una corriente excesiva como resultado de un cortocircuito.

**5.** Asegúrese que todas las conexiones del Circuito regulador-alternador estén limpias y ajustadas.

**6.** Asegúrese que los rectificadores no estén en cortocircuito o con el circuito abierto.

**7.** Una vez realizadas las verificaciones mencionadas, se recomienda asegurarse que el resto del sistema de carga esté funcionando correctamente para así evitar que se dañe el nuevo regulador. Siga las instrucciones del fabricante del vehículo o, de lo contrario, realice la siguiente breve verificación:

**A.** Retire el conector del regulador. **B.** Introduzca un puente en el borne del campo del conector. **C.** Ponga en marcha el motor. **D.** Haga funcionar el motor en ralentí rápido y, momentáneamente, conecte el otro extremo del puente a tierra. El amperímetro debería indicar una carga (+). Si no es así, existe un problema fuera del regulador que debe resolverse antes de instalar uno nuevo.

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DESINSTALACIÓN:

1. Coloque el interruptor de encendido en posición OFF (apagado).
2. Retire el conector y los pernos montantes, eleve y retire el regulador que desea reemplazar.
3. Instale el nuevo regulador y asegúrelo con los pernos montantes. Nota: Asegúrese que el regulador esté correctamente conectado a tierra, utilice los pernos originales que cuentan con una arandela dentada. Si no contara con los sujetadores originales, utilice arandelas de seguridad dentadas debajo del cabezal de los pernos. De ser necesario, raspe la pintura que rodea los orificios montantes para asegurar una buena conexión a tierra.
4. Introduzca el nuevo tapón del conector en el nuevo regulador.

### PRECAUCIÓN:

**¡NO POLARICE este regulador! Cualquier intento de polarización puede producir daños en el alternador y en el regulador.**

**5.** Ponga en marcha el motor, si se enciende la luz que indica que el sistema está cargando o si el indicador del amperímetro no indica una carga (+), verifique si el sistema eléctrico está funcionando correctamente.

**NOTA: Como este es un regulador de tensión transistorizado, los ajustes de las tensiones son fijos y no pueden cambiarse.**